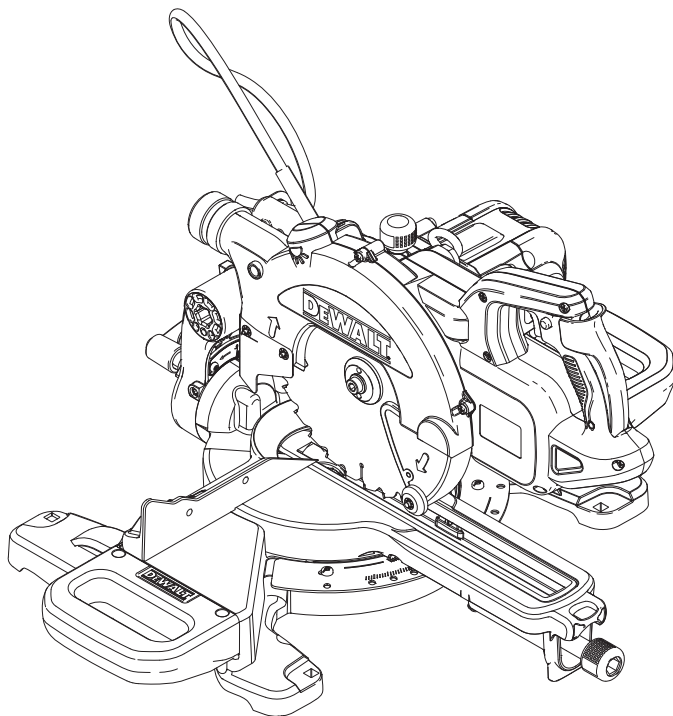







# DEWALT®

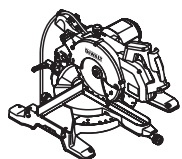
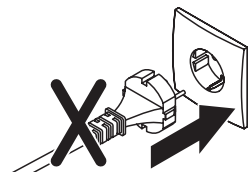
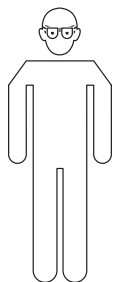
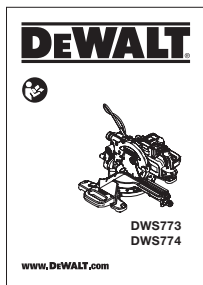
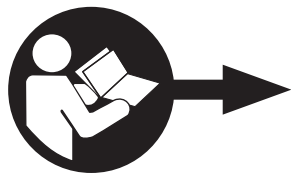


**DWS773**  
**DWS774**

**WWW.DEWALT.COM**



	3		16
	4		18
	5		21
	6		22
	7	Dansk (oversat fra original brugsvejledning)	22
	8	Deutsch (übersetzt von den originalanweisungen)	29
	11	English (original instructions)	37
	13	Español (traducido de las instrucciones originales)	44
		Français (traduction de la notice d'instructions originale)	51
		Italiano (tradotto dalle istruzioni originali)	59
		Nederlands (vertaald vanuit de originele instructies)	66
		Norsk (oversatt fra de originale instruksjonene)	74
		Português (traduzido das instruções originais)	81
		Suomi (käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)	88
		Svenska (översatt från de ursprungliga instruktionerna)	95
		Türkçe (orijinal talimatlardan çevrilmiştir)	102
		Ελληνικά (μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)	109

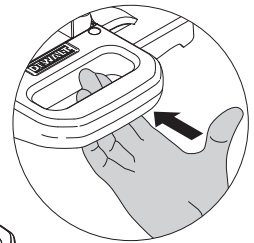
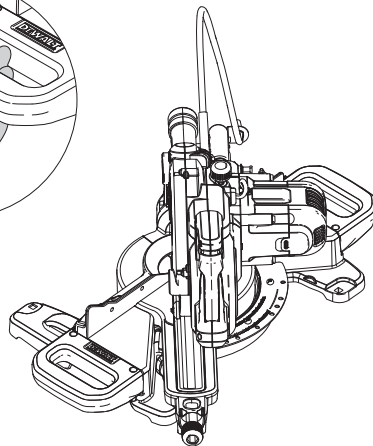
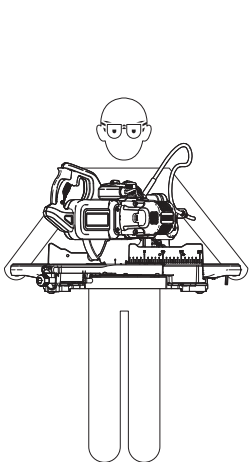
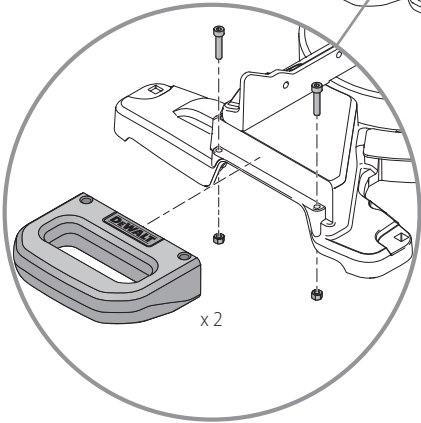
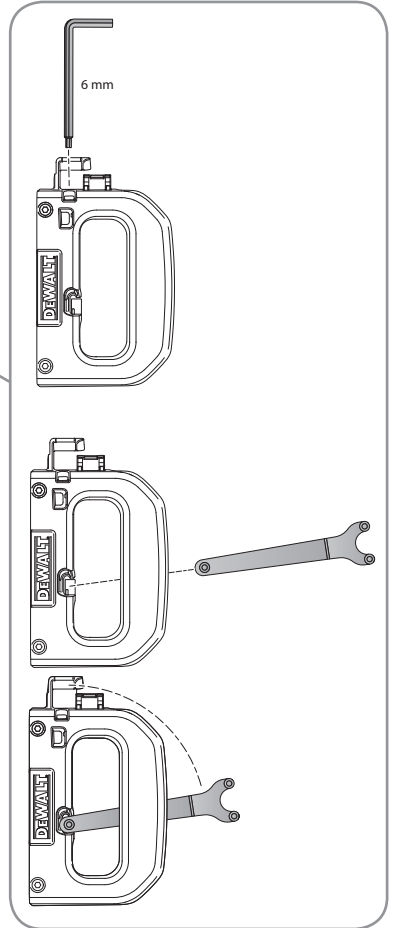
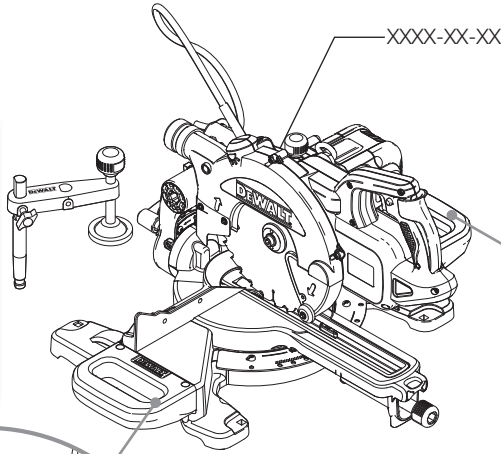
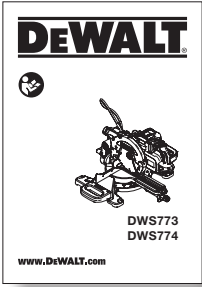
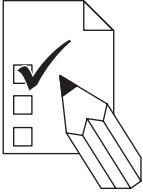


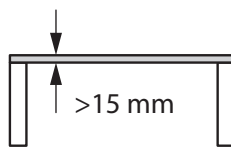
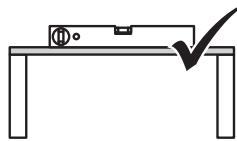
250 - 300 Lux



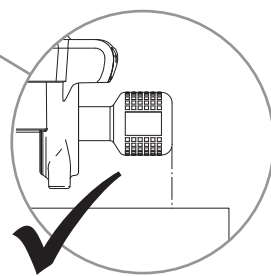
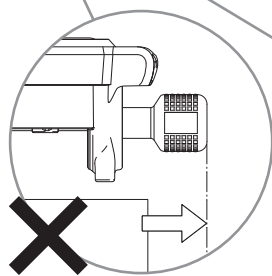
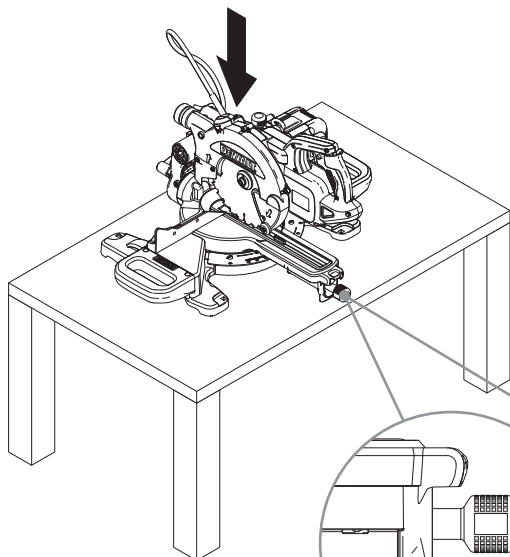
→ DEWALT



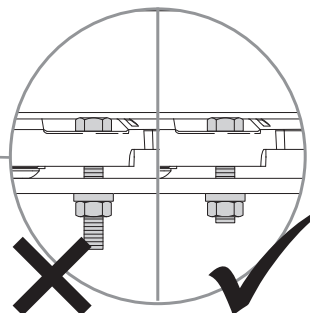
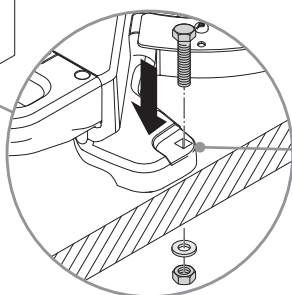
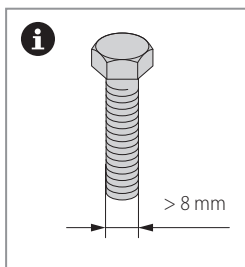
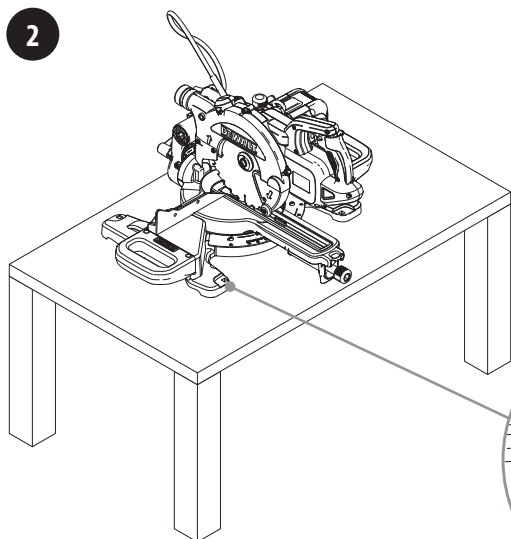


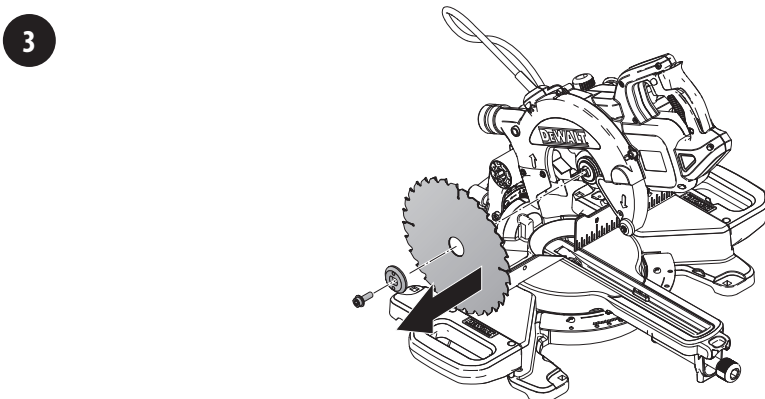
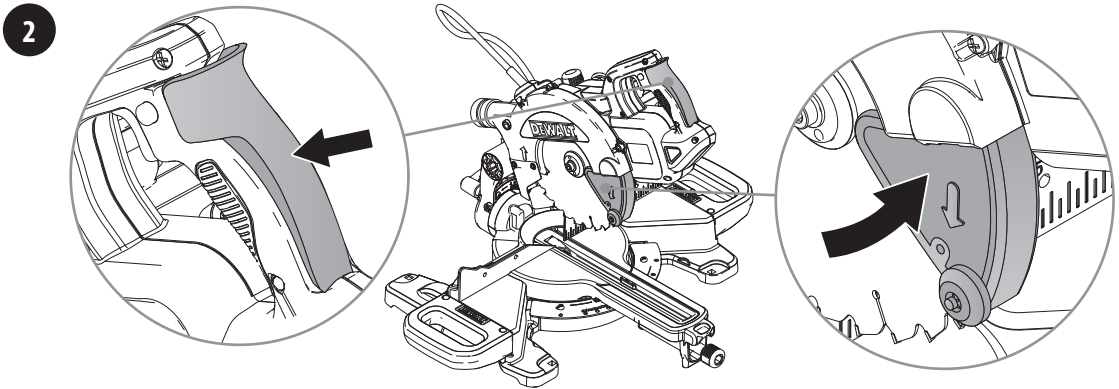
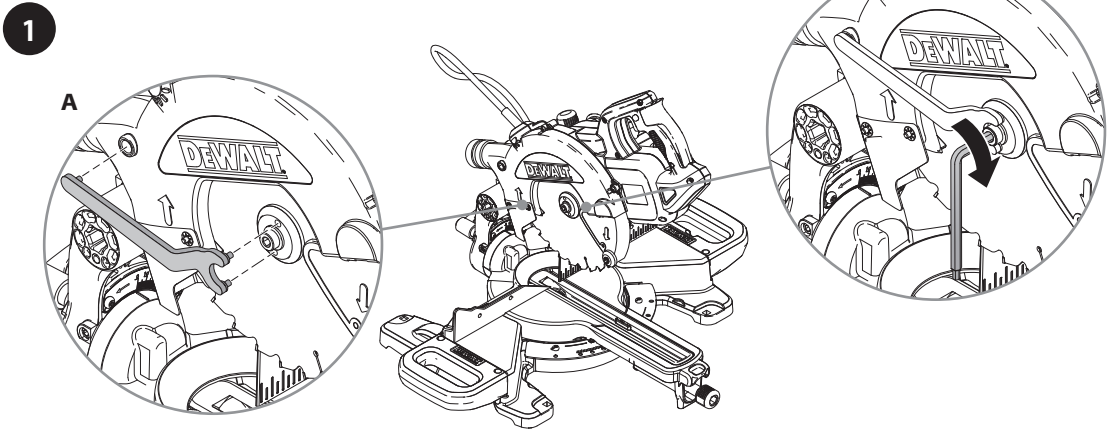
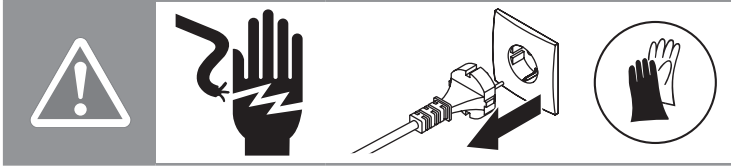


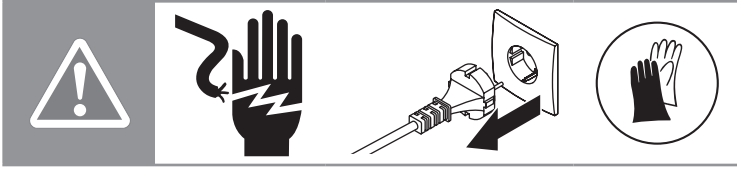
1



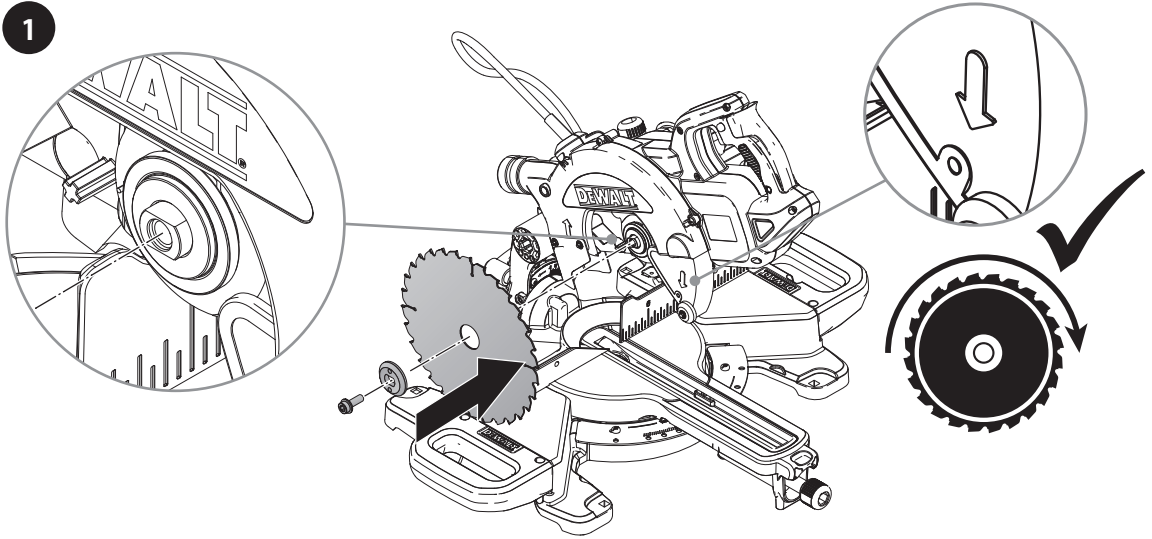
2



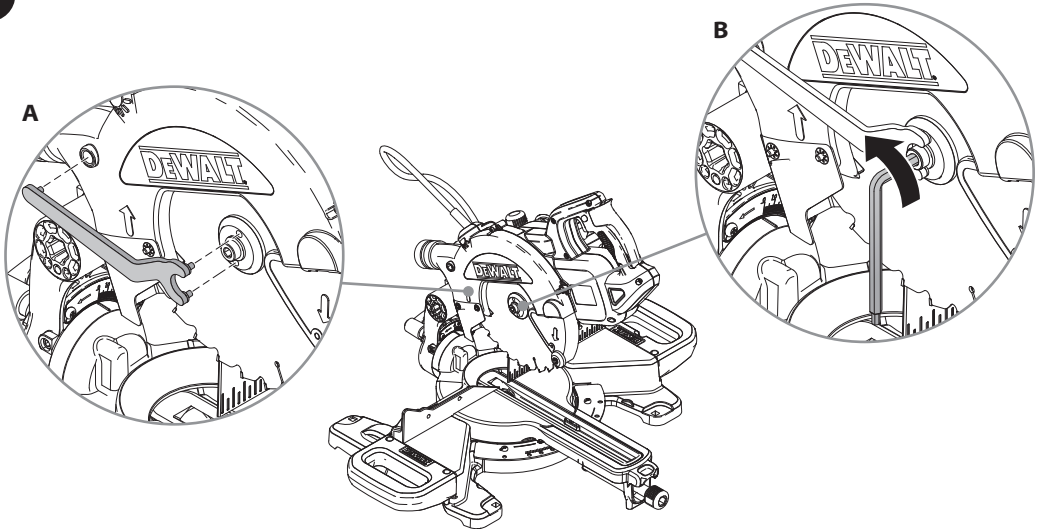




1

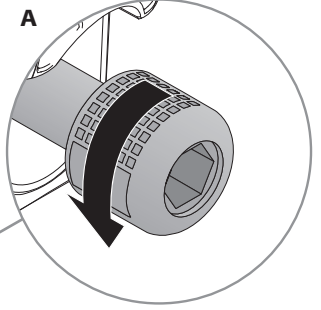
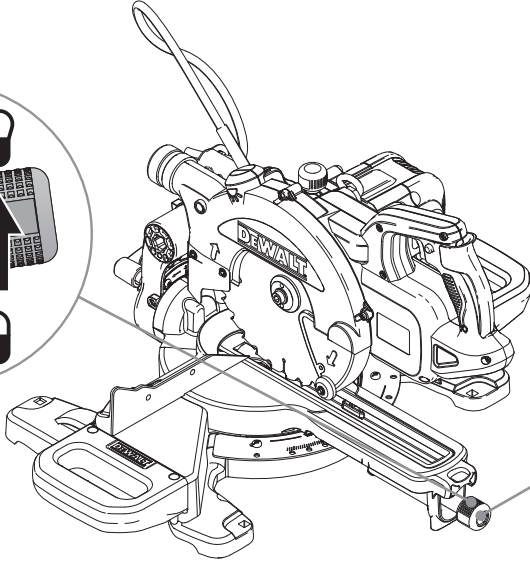
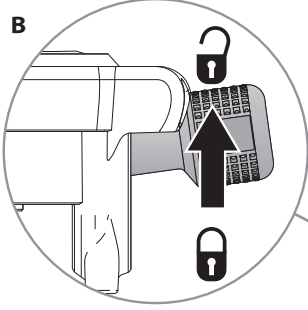


2

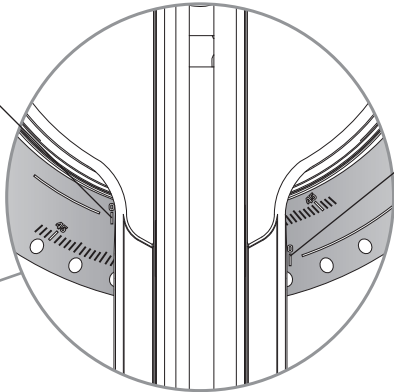
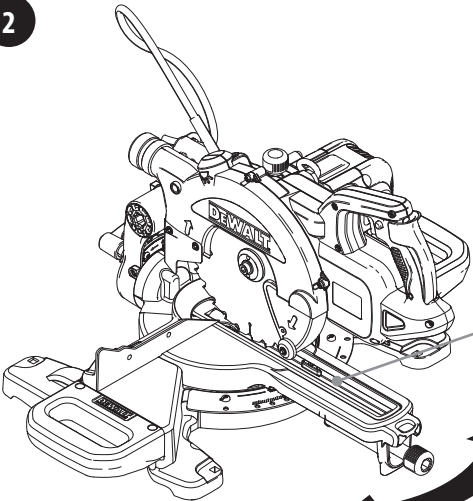




1



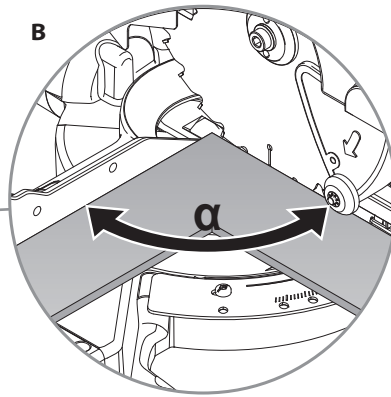
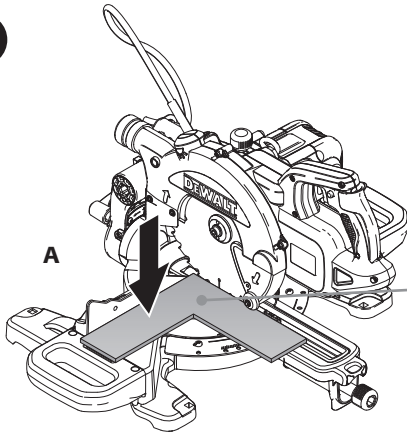
2







3

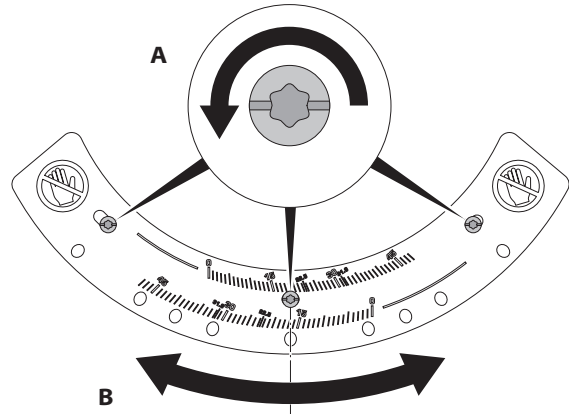


$\alpha = 90^\circ$



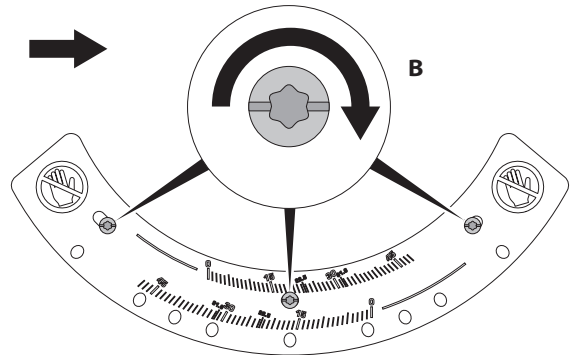
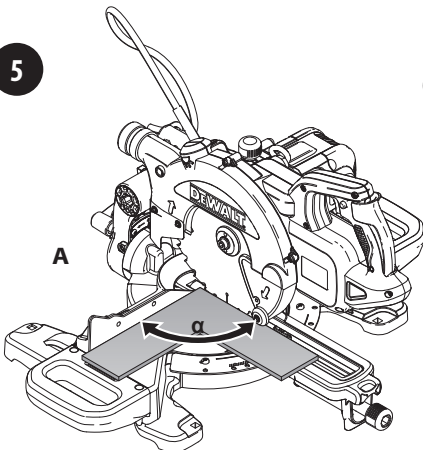
4

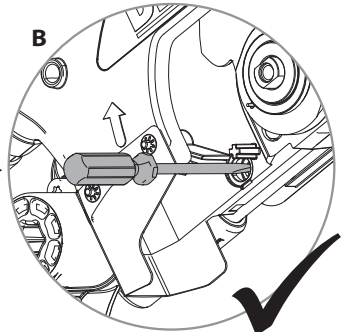
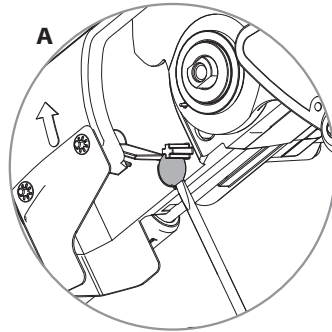
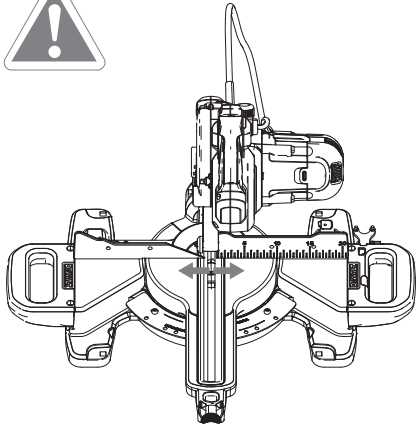
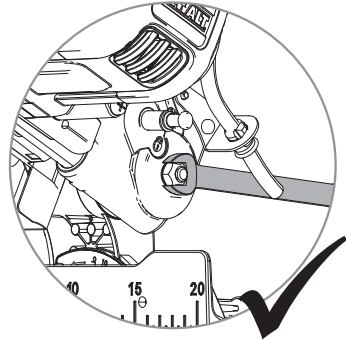
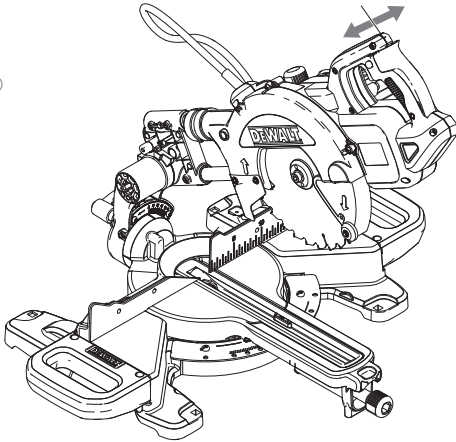
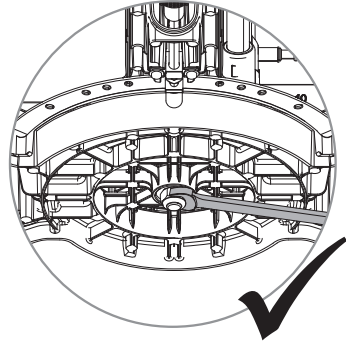
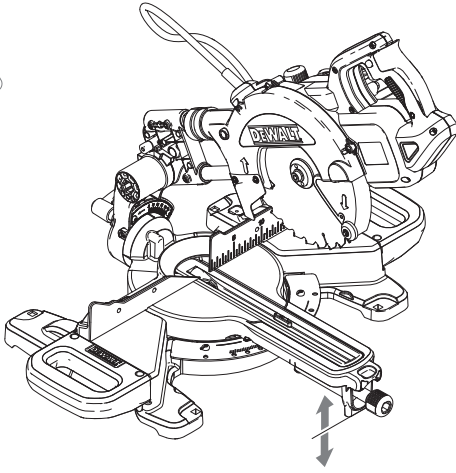
$\alpha \neq 90^\circ$

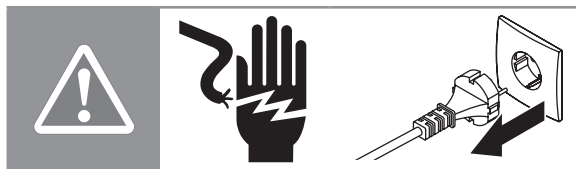


5

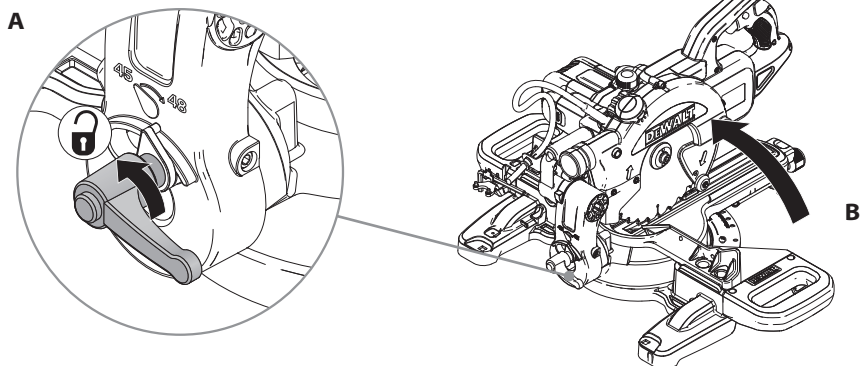
$\alpha = 90^\circ$



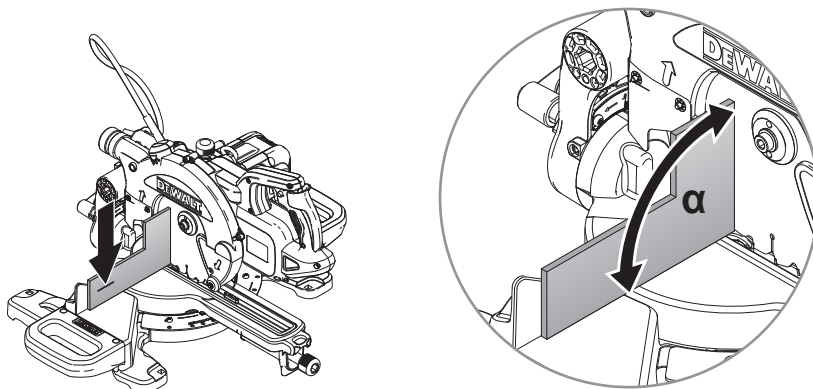




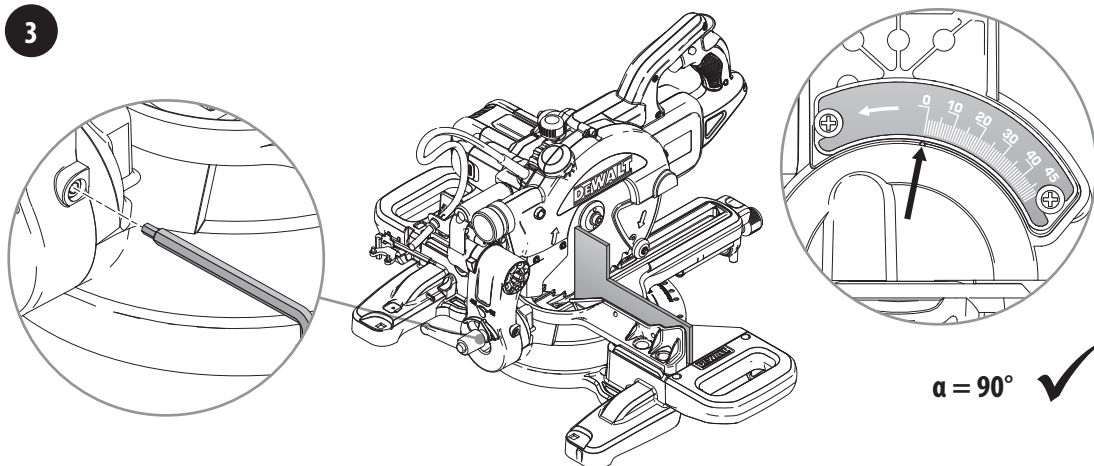
1



2



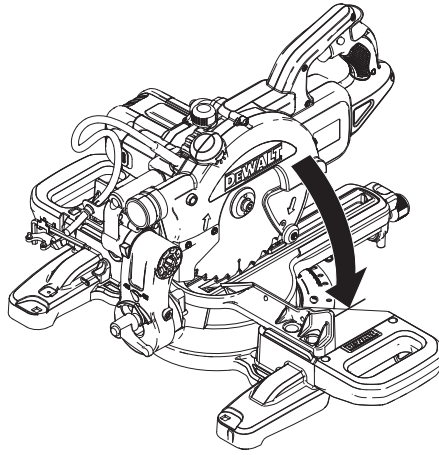
3



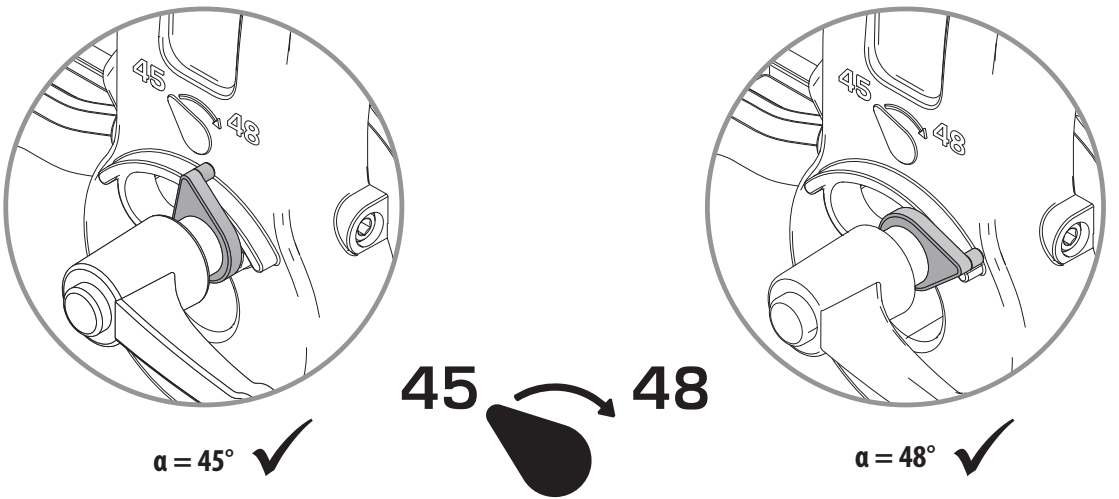
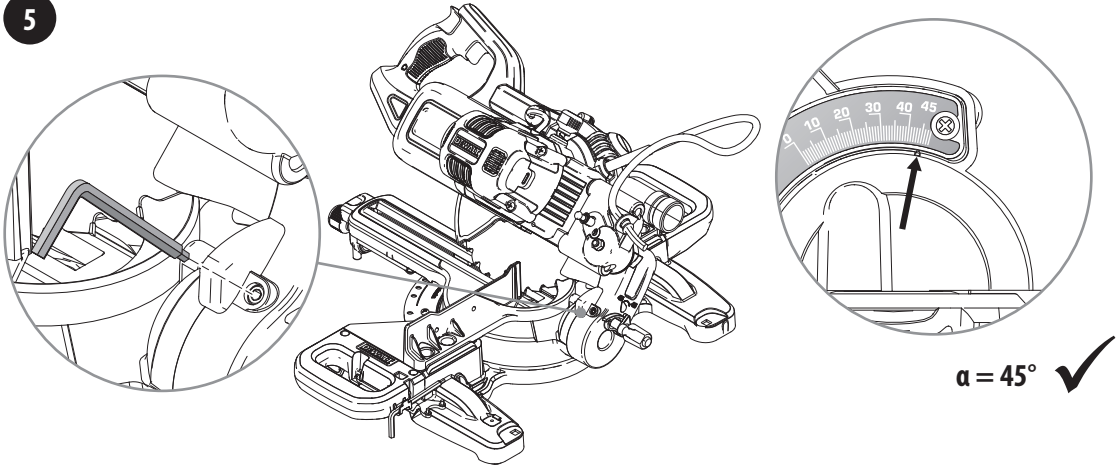
45°



4

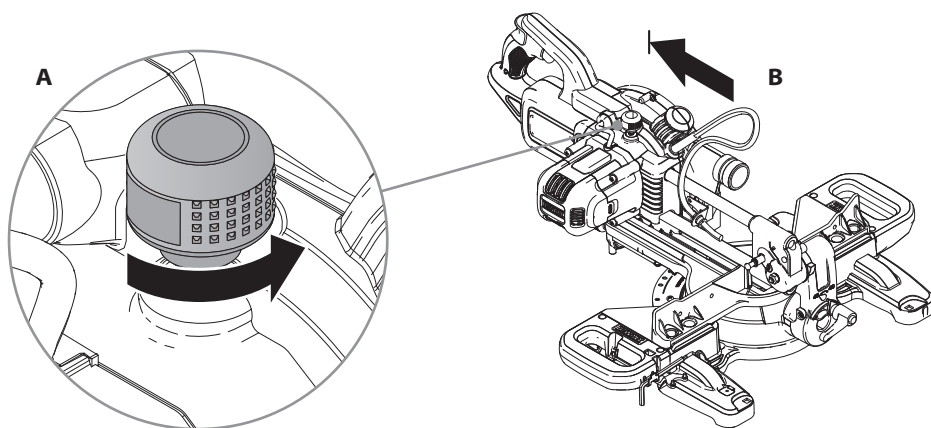


5

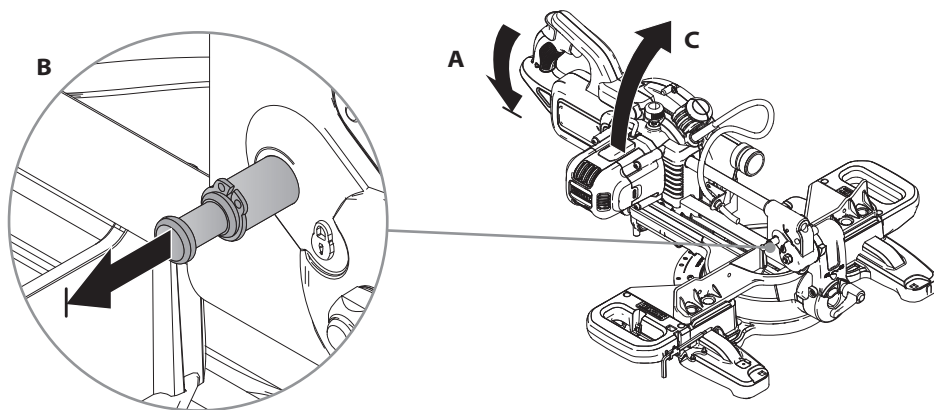




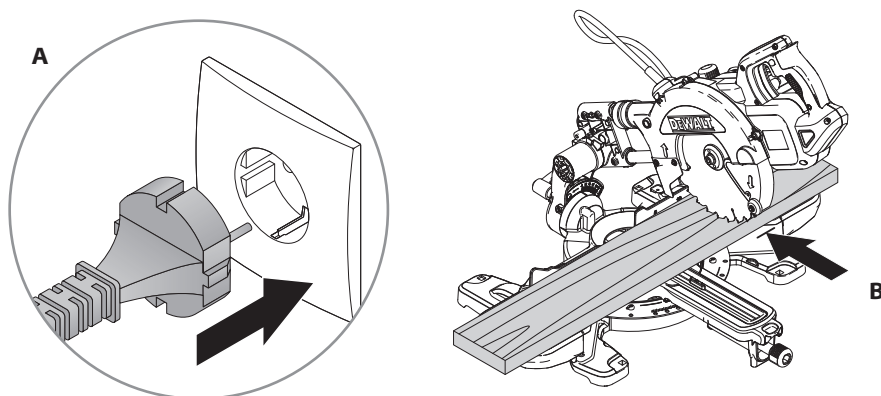
1

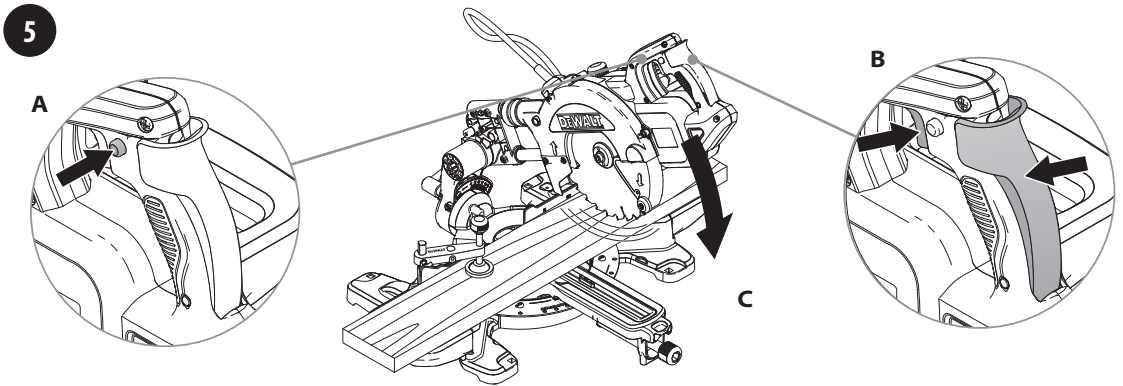
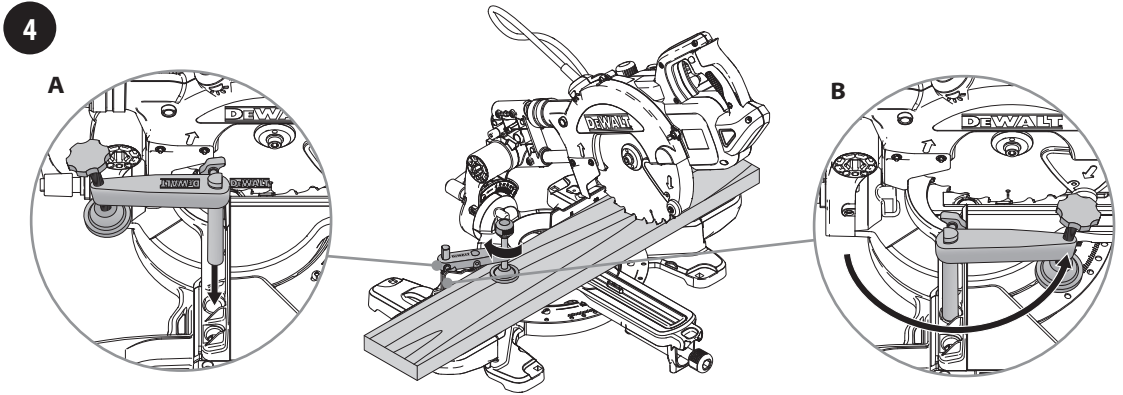
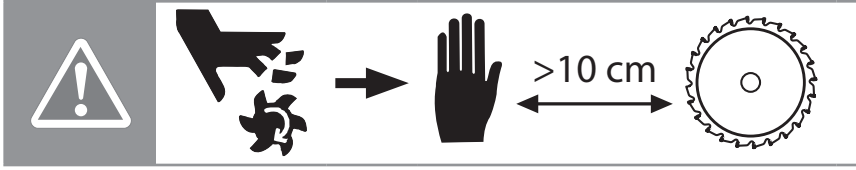


2

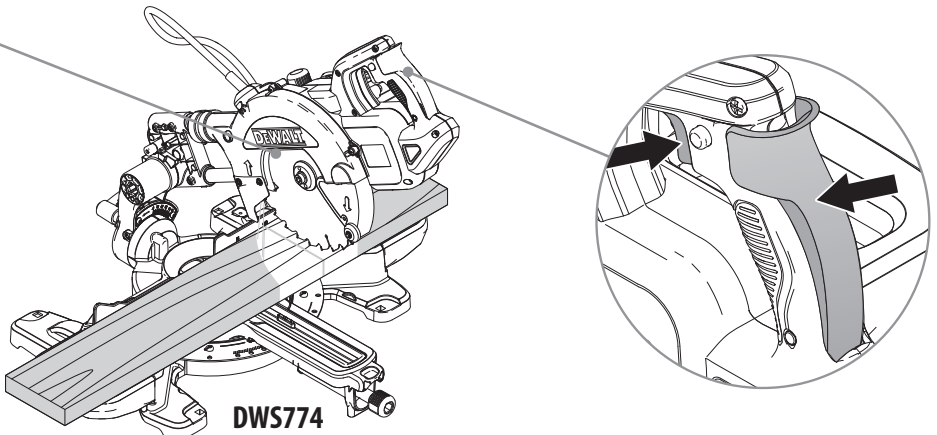


3

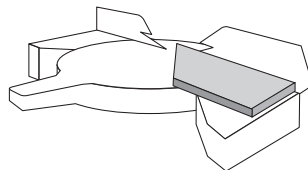
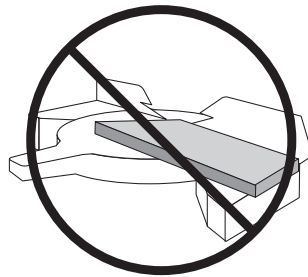
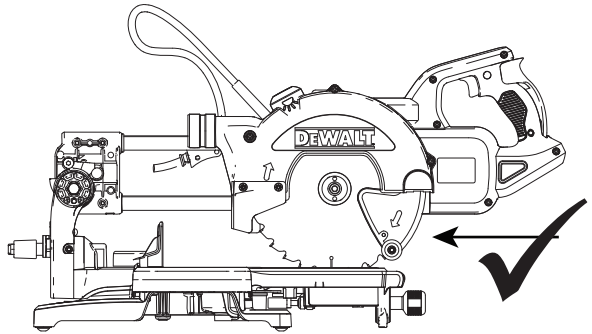
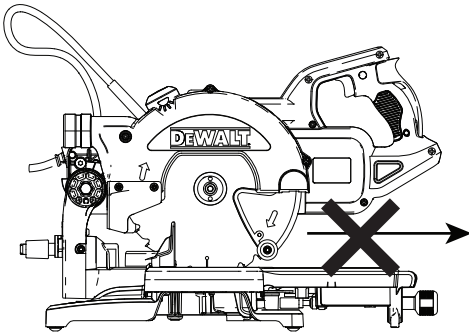
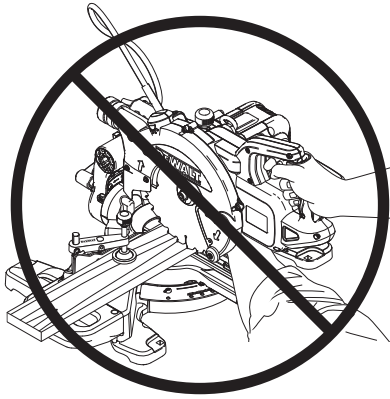
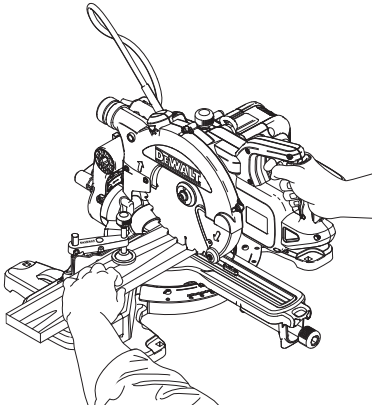


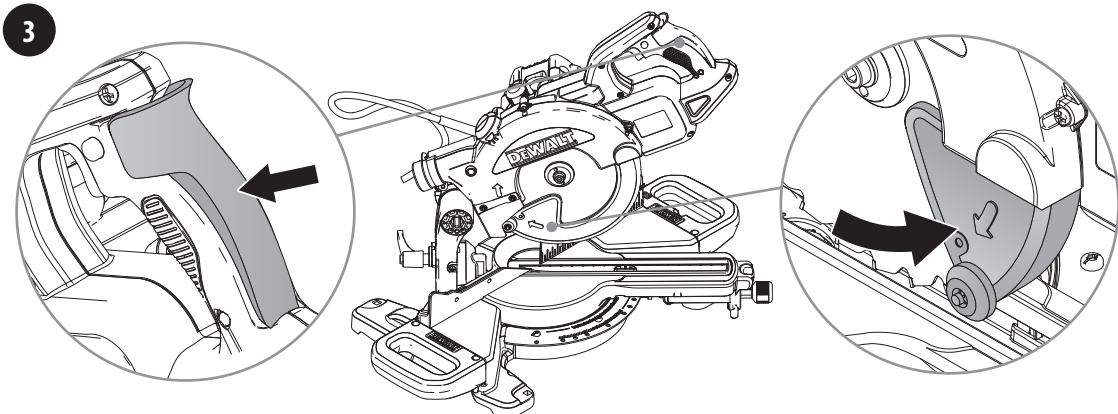
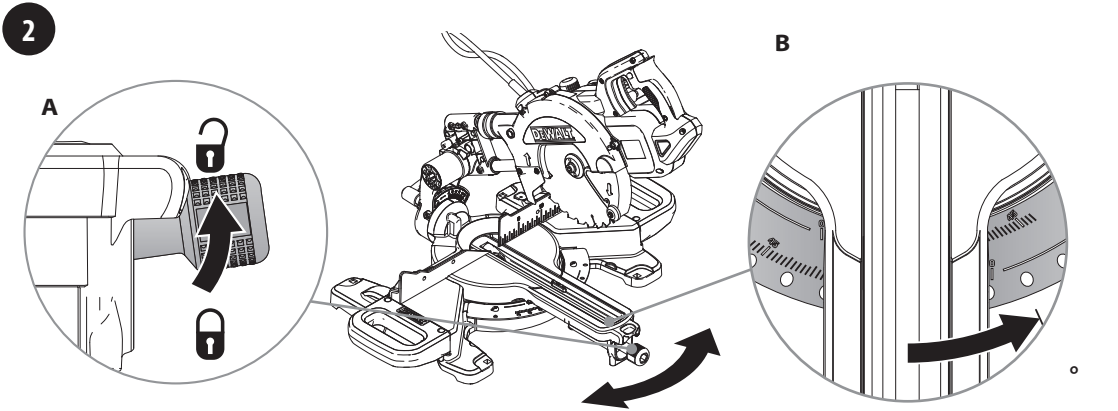
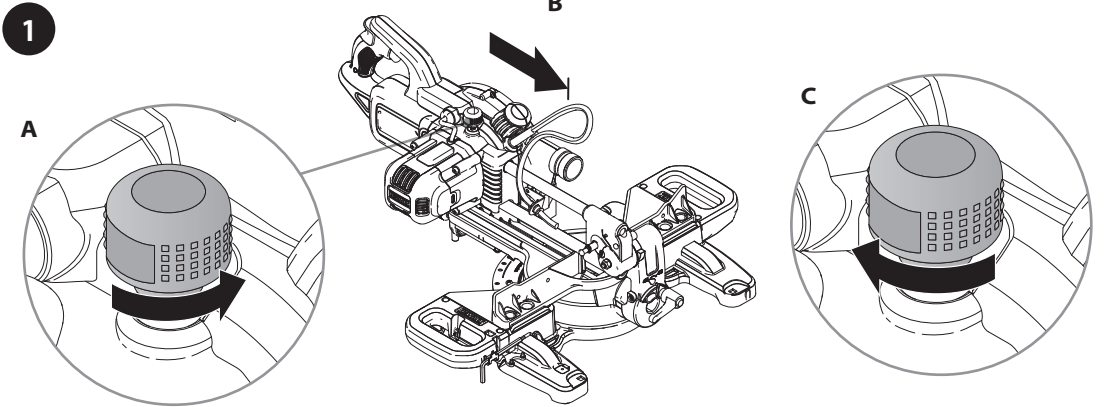


XPS

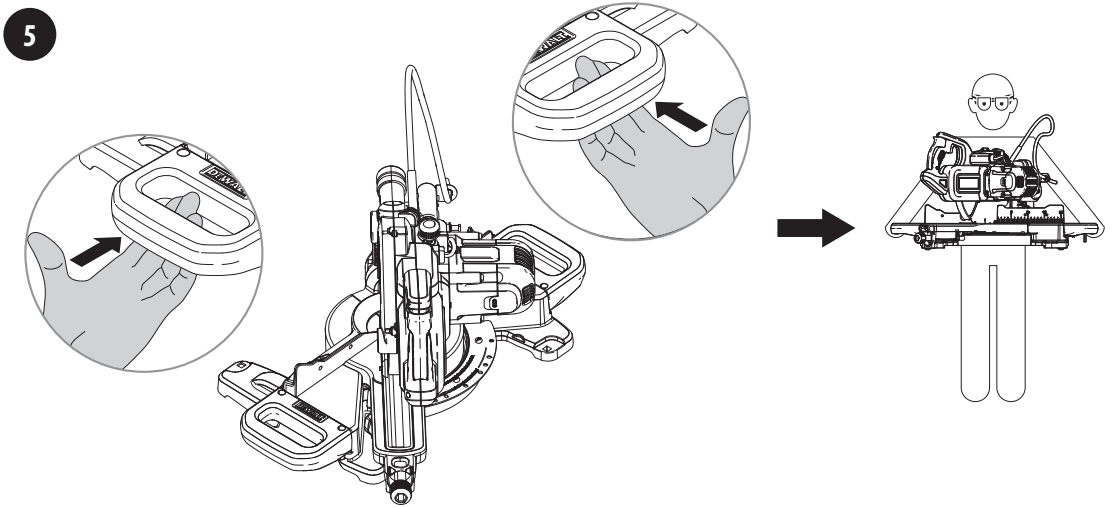
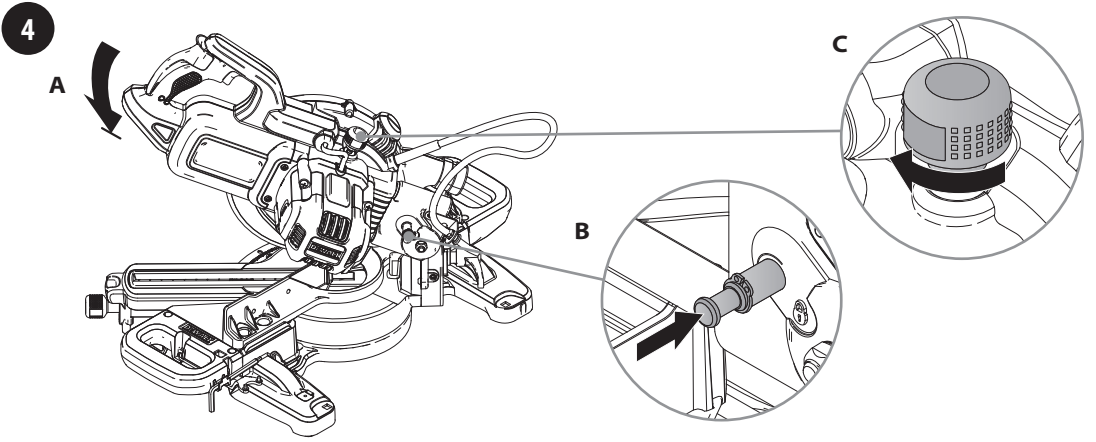


DWS774



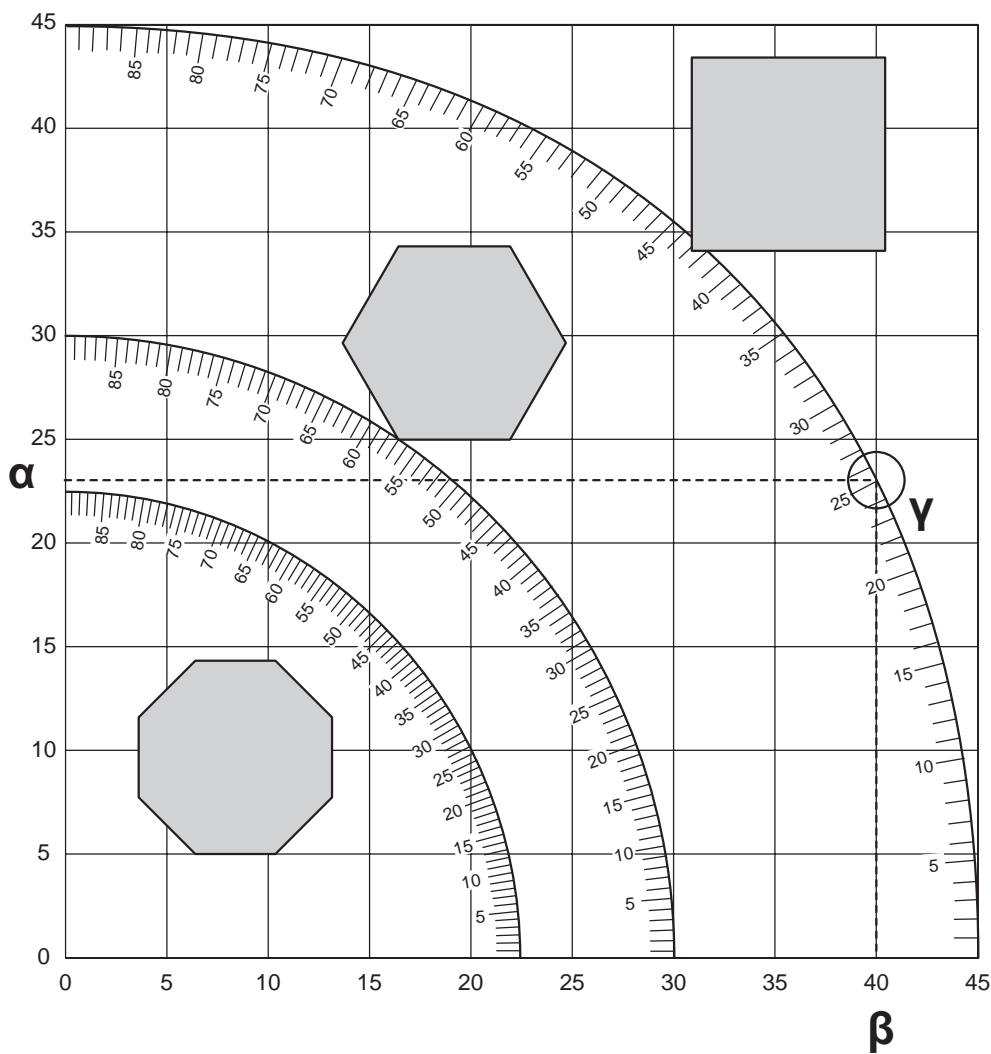
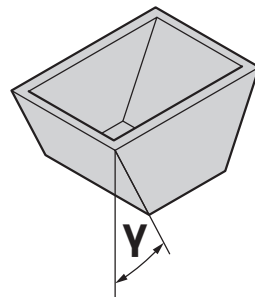
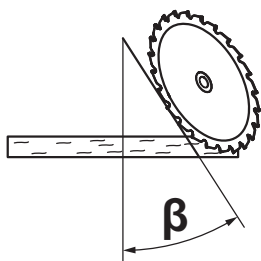
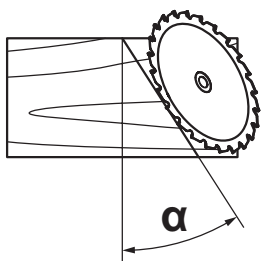


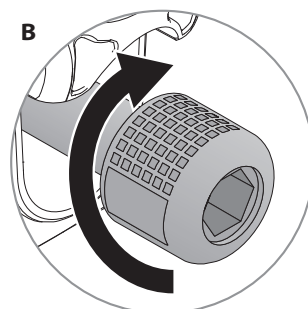
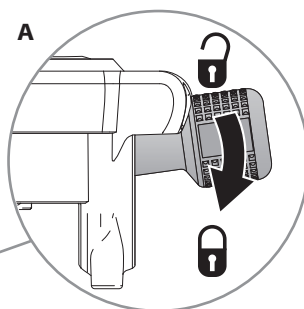
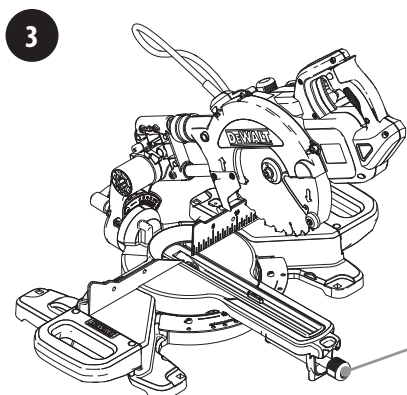
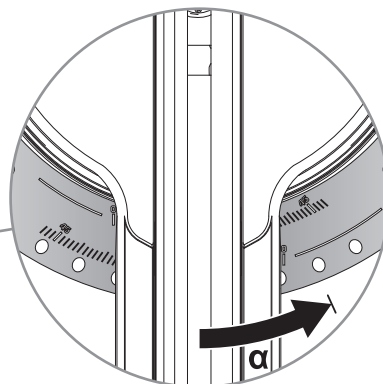
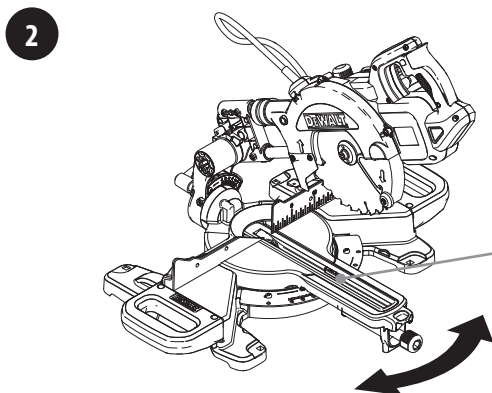
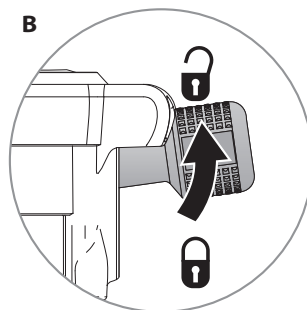
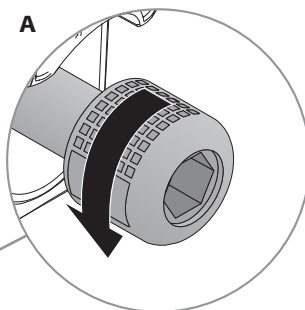
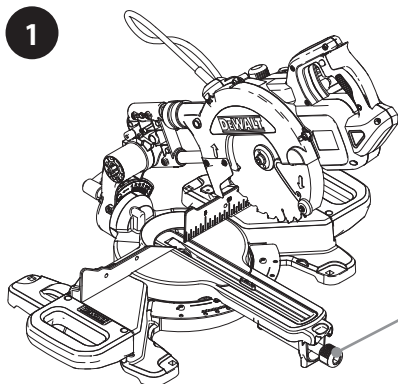
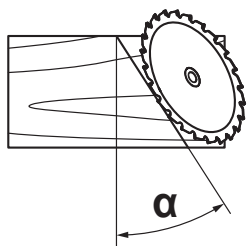


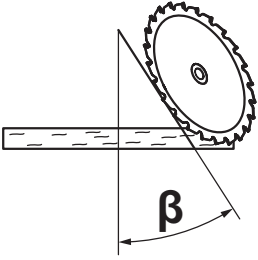




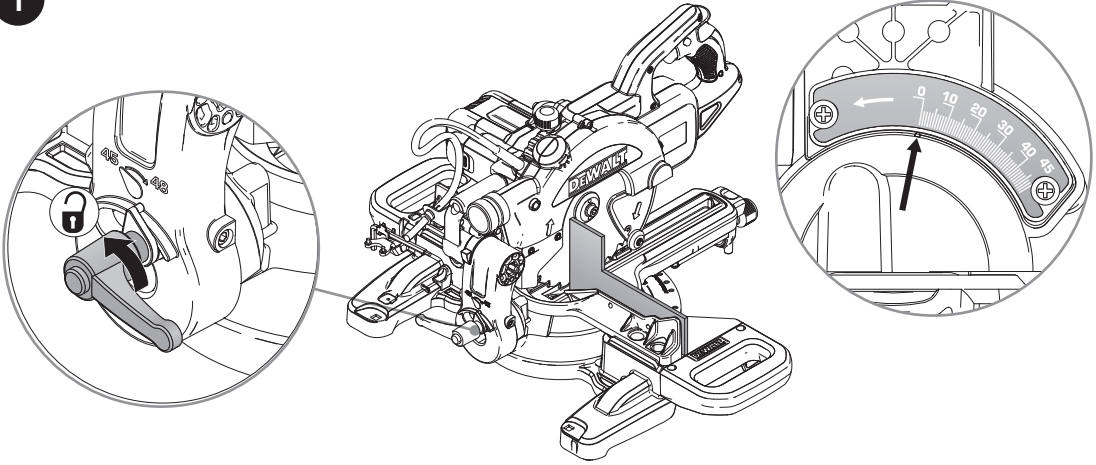
**i**



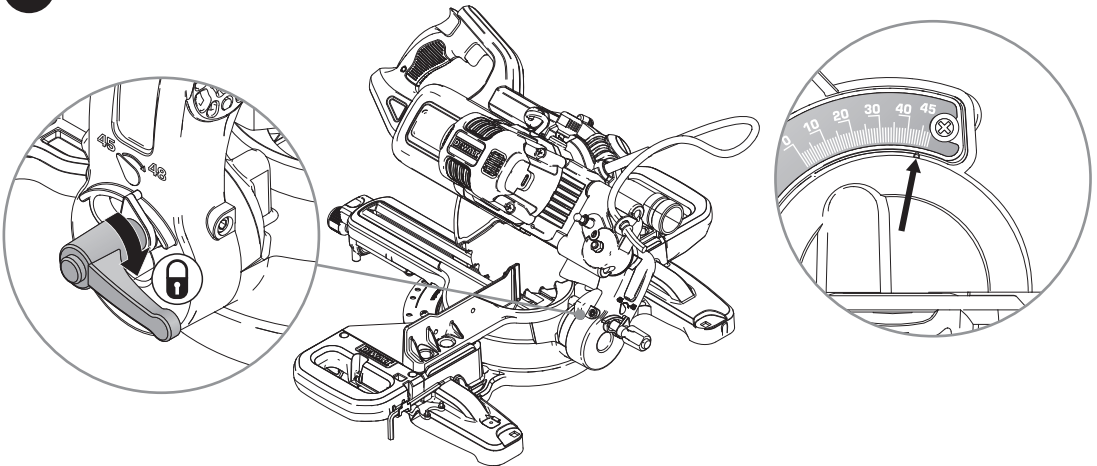


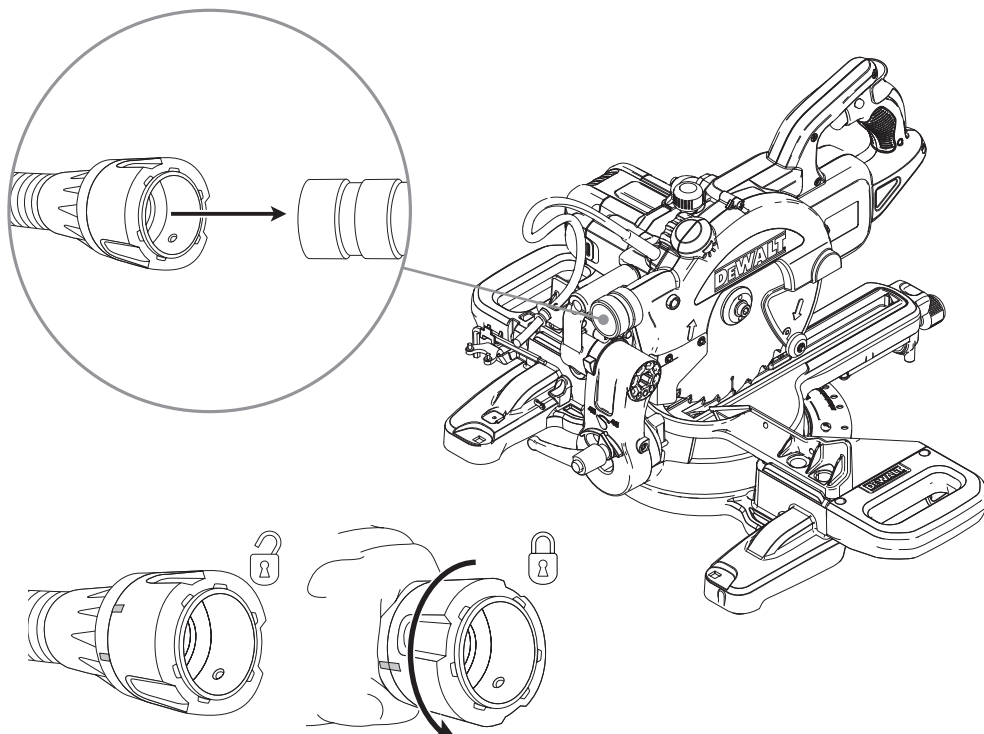


1



2







# KAPGERINGSSÅG DWS773, DWS774

## TEKNISKA DATA

		DWS773	DWS774
Spänning:			
Europa	V	230	230
Storbritannien och Irland	V	230/115	230/115
Säkringar:			
Europa 230 V	A	10 (nät)	10 (nät)
Storbritannien och Irland 230 V	A	13 (rörpluggar)	13 (rörpluggar)
Storbritannien och Irland 115 V	A	16 (nät)	16 (nät)
Typ		1	1
Ineffekt	W	1300	1400
Klingdiameter	mm	216	216
Håldiameter	mm	30	30
Klinghastighet, max.	min <sup>-1</sup>	4600/4500	4600/4500
Geringspositioner, max.	vänster	48°	48°
	höger	48°	48°
Fasposition, max.	vänster	48°	48°
Sammansatt geringssnitt	fas	45°	45°
	gering	45°	45°
Kapaciteter:			
kapning 90° (max höjd)	mm	70 x 20	70 x 20
kapning 90°	mm	60 x 250	60 x 250
gering 45°	mm	60 x 170	60 x 170
gering 48°	mm	60 x 160	60 x 160
fas 45°	mm	48 x 250	48 x 250
fas 48°	mm	45 x 250	45 x 250
Generella mått (med bordsförlängning)	mm	625 x 425 x 355	625 x 425 x 355
Mått (utan bordsförlängning)	mm	445 x 425 x 355	445 x 425 x 355
Vikt	kg	11,5	11,5
L <sub>pa</sub> (ljudtryck)	dB(A)	92	92
L <sub>wa</sub> (akustisk effekt)	dB(A)	98	98
K (akustisk effekt osäkerhet)	dB(A)	0,3	0,3
Vibrationstotalvärde (triaxvektor-summa) fastställt i enlighet med EN 61029:			
ah (vibrationsemissionsvärde)	m/s <sup>2</sup>	2,7	2,7
K (osäkerhet)	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5
χPS		Nej	Ja

## Vibrationsemission

Den emissionsnivå för vibration som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad test som anges i EN 62841-3-9 och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponering.

Den angivna emissionsnivån för vibration gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrationen avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela dess arbetstid.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång

utan att utföra sitt arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela dess arbetstid.

Identificera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisera arbetsmönster.

## Elektrisk strömkälla

Denna enhet är avsedd att anslutas till ett strömförsörjningssystem med maximal tillåtna systemimpedans på Z<sub>max</sub> 0,39 Ohm vid anslutningspunkten (strömförsörjningsbox) för användares strömförsörjning.

Användare bör se till att denna enhet endast ansluts till ett strömsystem som uppfyller kraven ovan. Om så behövs kan användare fråga elleveratören efter systemimpedansen vid anslutningspunkten.

EG-Försäkran om överensstämmelse



I enlighet med  
Maskindirektiv 2006/42/EG

Produkt: Kapgeringssåg

Typer: DWS773, DWS774

DEWALT deklarerar att dessa produkter som beskrivs under tekniska data uppfyller de harmoniserade standarderna: EN 62841-1:2015 och EN 62841-3-9:2015. Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EG.

För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se bruksanvisningens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

Markus Rompel  
Director Engineering  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Tyskland  
30.11.2015

## GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR



Läs igenom säkerhetsmanualen noga innan användning för att garantera säker och korrekt hantering av verktyget. Spara bruksanvisningen tills produkten avyttras.

## Avsedd användning

Kapgeringssågen skall användas i enlighet med specifikationerna i denna säkerhetsmanual och bruksanvisningen. Geringssågar är inga "leksaker" och förständig, ansvarsfull och försiktig hantering.

Geringssågen har designats för professionell kapning av trä, träprodukter och plast. Den utför sågoperationer såsom kapning, fassågning och geringssågning enkelt, korrekt och säkert.

Denna enhet är konstruerad för användning med en nominell bladdiameter på 216 mm med karbidbladspets.

Ansvar för de anställda, t.ex.:

- Uppfylla tidsgränsen för regelbundna inspektioner sam beställa reparation som kallas utföras av en auktoriserad DeWALT reparatör.
- Säker förvaring av geringssågen utom räckhåll för barn.
- Tillhandahålla och se till att skyddsutrustning används, se kapitel 1.3 "Personlig skyddsutrustning".



Geringsågen skall endast användas av personer över 18 år eller lärlingar/elever över 16 år (med närvaro av ansvarig person) som inte är påverkad av trötthet, alkohol, mediciner eller droger.

Missbruk, felaktig användning eller lek" kan orsaka dödliga skador och allvarliga egendomsskador.

Exempel:

- Om säkerhetsmekanismen sätts ur spel
- Kapning av trädgrenar eller stockar
- Kapning av stål eller andra hårda material
- Kapning av lättlegering, särskilt inte magnesium

Modificeringar av enheten, tillägg till enheten eller ombyggnad samt underhåll och reparationer som utförs av dig själv kan påverka säkerheten, pålitligheten och rätt funktion hos enheten till att det kan göra garantin ogiltig.

DWS774: Ett fel på XPS har ingen inverkan på avsedd funktion.

## Endast Storbritannien

Skötsel för användare i Storbritannien finns angivet i "woodworking machines regulations 1974" (bestämmelsen träbearbetningsmaskiner 1974) och följande tillägg.

## Produktkod

Produktkoden som också inkluderar tillverkningsår finns tryckt på höljer. (Se sidan 4.)

Exempel:  
2016 XX XX  
Tillverkningsår

## Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Läs bruksanvisningen och uppmärksamma dessa symboler.



**FARA:** Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att** resultera i **dödsfall eller allvarliga skador**.



**WARNING:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **dödsfall eller allvarliga skador**.



**WARNING:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan** resultera i **mindre eller medelmåttliga skador**.

**NOTERA:** Anger en praxis **som inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **egendomsskada**.



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger brandrisk.

## Säkerhetsvarningar, allmänt elverktyg

**WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner.** Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

## SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR KOMMANDE REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt eldrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

## 1) Säkerhet vid arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Arbeta inte med elverktyg i explosiv atmosfär, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta medan du arbetar med ett elverktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

## 2) Elektrisk säkerhet

- Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget.** Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Misshandla inte sladden.** Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

## 3) Personlig säkerhet

- Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg.** Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- Förebygg oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, lyfter upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- Böj dig inte för långt. Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- Klä dig på lämpligt sätt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.



- g) **Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutsugning och uppsamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
- h) **Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

#### 4) Användning och skötsel av elverktyg

- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slås på eller stängas av.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Ta ur kontakten från strömkällan och/eller batteriet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lagrar elverktygen.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
- d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) **Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- f) **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsattsarna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- h) **Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytorna förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

#### 5) Service

- a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.

#### Ytterligare säkerhetsregler för geringssågar

- a) **Geringssågar är avsedda att kapa trä och träliknande produkter, de kan inte användas med slipande kapskivor för kapning av järnhaltiga material såsom stolpar, stänger och regler etc.** Slipdamm gör att rörliga delar såsom det nedre skyddet fastnar. Gnistor som uppstår vid slipande skärning kommer att bränna det nedre skyddet, sågspåret och andra plastdelar.
- b) **Använd om möjligt klämmor för att stödja arbetsstycket. Om du stöder arbetsstycket med handen, måste du alltid hålla den minst 100 mm från någondersida av sågklingan.** Använd inte denna såg för att såga stycken som är för små för att kunna spännas fast eller hållas med handen på ett säkert sätt. Om

du placerar handen för nära sågklingan, består en ökad risk att du skadar dig vid kontakt med klingan.

- c) **Arbetsstycket måste sitta stadigt och spännas fast eller hållas både mot anslaget och bordet.** Mata inte in arbetsstycket i klingan eller såga på "frihand" på något annat sätt. Arbetsstycken om är lösa eller rör på sig kan slungas iväg med hög hastighet och leda till kroppsskador.
- d) **Tryck sågen genom arbetsstycket. Dra inte sågen genom arbetsstycket.** För att göra ett snitt, lyft upp såghuvudet och dra ut det över arbetsstycket utan att såga, starta motorn, tryck ner såghuvudet och skjut sågen genom arbetsstycket. Att såga i dragriktningen leder antagligen till att sågklingan hoppar upp ovanpå arbetsstycket och med stor kraft slungar kling-enheten mot användaren.
- e) **Låt aldrig din hand korsa den tänkta såglinjen, varken framför eller bakom sågklingan.** Att stöda arbetsstycket med "armarna i kors", d.v.s. att hålla i arbetsstycket på högra sidan av sågklingan med vänstra armen eller tvärt om, är extremt farligt.
- f) **Sträck dig inte, när klingan roterar, för att avlägsna träspån eller av någon annan anledning, närmare anslaget än 100 mm från någondersida av sågklingan.** Du kan kanske inte uppskatta hur nära den roterande sågklingan din hand befinner sig och du kan skada dig allvarligt.
- g) **Inspektera ditt arbetsstycke innan du sågar. Om arbetsstycket är böjt eller skevt, kläm fast det med den yttre böjda sidan mot anslaget.** Se alltid till att det inte finns något gap mellan arbetsstycket, anslaget och bordet längs den tänkta såglinjen. Böjda eller skeva arbetsstycken kan vridas eller flytta på sig och kärva mot den roterande sågklingan när de sågas. Det får inte finnas några spikar eller andra främmande objekt i arbetsstycket.
- h) **Använd inte sågen innan bordet har tömts på alla verktyg, trärester och andra föremål förutom arbetsstycket.** Smått skräp, lösa träbitar eller andra föremål kan komma i kontakt med den roterande klingan och slungas iväg med hög hastighet.
- i) **Såga bara ett arbetsstycke åt gången. Flera arbetsstycken som är staplade på varandra kan inte spännas fast eller stödas ordentligt och kan kärva vid klingan eller förflytta sig när de sågas.**
- j) **Säkerställ före användningen att geringssågen är monterad eller placerad på en plan och stadig arbetsyta.** En plan och stadig arbetsyta minskar risken för att geringssågen ska bli instabil.
- k) **Planera ditt arbete. Varje gång som du ändrar fas- eller geringsvinkeln måste du se till att det justerbara anslaget är korrekt inställt, så att det stöder arbetsstycket och inte är i vägen för klingan eller anslags-systemet.** Flytta, utan att slå "PÅ" maskinen och utan arbetsstycke, sågklingan genom hela det tänkta snittet för att säkerställa att ingenting är i vägen och att det inte finns någon risk att såga i anslaget.
- l) **Använd lämpliga stöd såsom bordsförlängning, sågbockar, etc. för ett arbetsstycke som är längre eller bredare än bordet.** Arbetsstycken som är längre eller bredare än geringssågens bord kan välta om de inte stöds säkert. Om det avkapade stycket eller arbetsstycket välter, kan det lyfta upp det nedre skyddet eller slungas iväg av den roterande klingan.
- m) **Använd inte en annan person som ersättning för bordsförlängning eller som extra stöd.** Om arbetsstycket inte är stadigt stött kan klingan kärva eller arbetsstycket kan splittras





vid sågningen och dra in dig och din medhjälpare i den roterande klingan.

- n) **Den avkapade delen får inte hamna i kläm eller tryckas mot den roterande sågklingan på något sätt.** Om det är trångt, t.ex. om längdbegränsningar används, kan den avkapade delen pressas mot klingan och slungas iväg med stor kraft.
- o) **Använd alltid en tving eller en fixtur som är utformad för att stöda runda objekt såsom stänger eller rör ordentligt.** Stänger har en tendens att rotera när de sågas, vilket gör att klingan "biter sig fast" och drar arbetsstycket tillsammans med din hand in i klingan.
- p) **Låt klingan uppnå full hastighet innan den vidrör arbetsstycket.** Detta minskar risken för att arbetsstycket slungas iväg.
- q) **Stäng av geringssågen om arbetsstycket eller klingan hamnar i kläm. Vänta tills alla rörliga delar har stannat och dra ut stickproppen från strömkällan och/eller avlägsna batteripaketet.** Avlägsna sedan materialet som har fastnat. Att fortsätta sågningen med ett arbetsstycke som sitter i kläm kan leda till att man förlorar kontrollen eller till att geringssågen skadas.
- r) **När snittet är klart, släpp strömbrytaren, håll ner såghuvudet och vänta tills klingan stannar innan du avlägsnar den kapade biten.** Att föra händerna i närheten av den fritt roterande klingan är farligt.
- s) **Håll i handtaget stadigt om du inte avslutar ett snitt eller om du släpper strömbrytaren innan såghuvudet är helt och hållet i den nedre positionen.** Sågens inbromsning kan leda till att såghuvudet plötsligt dras nedåt, vilket ger upphov till en risk att skada sig.

## Ytterligare säkerhetsregler för geringssågar

- Använd inte sågen för att såga andra material än de som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd inte maskinen utan att skydden finns på plats eller om skydden inte fungerar eller inte underhållits korrekt.
- Välj korrekt klinga för det material som skall sågas.
- Använd korrekt slipade sågklingor.
- Se till att klingan roterar i korrekt riktning.
- ANVÄND ENDAST KAPKLINGOR rekommenderade för geringssågar. Använd inte klingor karbidtänder med en skränkning på över 7 grader. Använd inte klingor med djupa tandbottnar. Dessa kan böjas och komma i kontakt med skyddet, vilket kan leda till allvarliga skador på maskinen och/eller personer.
- Försök aldrig att stoppa en maskin i rörelse snabbt genom att pressa ett verktyg eller något annat mot klingan, allvarliga olyckor kan ske oavsiktligt på detta sätt.
- Innan något tillbehör används se först bruksanvisningen. Felaktig användning av ett tillbehör kan orsaka skador.
- Se till att sågklingan är korrekt monterad innan användning.
- Använd inte klingor med större eller mindre diameter än rekommenderat. För korrekt klingklassificering se **tekniska data**. Använd endast klingor som specificeras i denna manual som uppfyller EN 847-1.
- Använd inte klingor av HÖGHASTIGHETSSTÅL.
- Använd inte spruckna eller skadade sågklingor.
- Använd inte några slip- eller diamantskivor.
- Använd endast sågklingor där den markerade hastigheten är minst lika med den hastighet som är markerad på sågen.

- Kila aldrig fast något mot fläkten för att hålla motoraxeln.
- Lyft aldrig klingskyddet manuellt såvida inte sågen är avstängd. Skyddet kan lyftas för hand vid installation eller borttagning av klingor eller för inspektion av sågen.
- Kontrollera regelbundet att motorens luftöppningar är rena och fria från spån.
- Var uppmärksam på följande faktorer som påverkar exponeringen för buller:
  - använd sågklingor som konstruerats för att minska bullernivån;
  - använd endast väl slipade sågklingor;
- Maskinunderhåll skall genomföras regelbundet;
- Vid någon olycka eller maskinfel, stäng omedelbart av maskinen och koppla bort den från strömkällan.
- Rapportera felet och märk maskinen på ett lämpligt sätt för att förhindra att personer använder den defekta maskinen.
- Vid sågning av plast skall smältning av materialet undvikas.

## Personlig skyddsutrustning

Lösa kläder, smycken, buller och liknande risker kan utgöra en fara för personer. Personer som använder enheten måste hålla sig i närheten av enheten och använda lämplig personlig skyddsutrustning.



Skyddskläder skyddar huden mot mekanisk påverkan, t.ex. skärsår



Skyddsskor skyddar fötterna mot fallande föremål och att trampa på utstickande spikar



Skyddshandskar skyddar händerna mot mekanisk påverkan, t.ex. skärsår



Markerat på verktyget: Skyddsglasögon: skyddar ögonen mot flygande föremål, såsom spån och damm



Markerat på verktyget: Hörselskydd: skyddar hörsel mot överdrivet buller



Markerat på verktyget: Använd en andningsmask.



Små barn och fysiskt svaga personer. Denna apparat är inte avsedd att användas av små barn eller fysiskt svaga personer utan övervakning.

## Varningstecken och etiketter

Enheten skall endast användas om alla säkerhetsetiketter på geringssågen både är kompletta och läsbara.

Säkerhetslarmsymbolen används för att uppmärksamma dig på potentiella fysiska skaderisker. Följ alla säkerhetsmeddelanden enligt dessa symboler för att undvika eventuella skador eller dödsfall.





Läs igenom bruksanvisningen innan enheten används.



Risk för elektriska stötar



Exempel på kabelskador



Anslut inte strömsladden till strömförsörjningen.



Risk för skärsår



Håll handen minst 100 mm från vardera sida av sågklingan



Denna produkt får inte kastas i vanliga hushållssoporna



Förvaras utom räckhåll för barn



Använd inte verktyget under våta eller fuktiga förhållanden



Använd inte lösningsmedel eller andra hårda kemikalier för rengöring



Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning



Väl upplyst arbetsområde (250 - 300 Lux)

250 - 300 Lux



Vid användning av arbetsbelysning, stirra inte in i ljuskällan. Allvarliga ögonskador kan bli följden



Markerat på verktyget: Bärpunkt



DEWALT

Repareras av DeWALT eller av en auktoriserad DeWALT reparatör

## SÄKERHETSNOTERINGAR DRIFT



**VARNING:** Geringssågar kan orsaka allvarliga skador om de hanteras felaktigt.

## Elektrisk säkerhet

Geringssågen är dubbel-isolerad i enlighet med EN 62841; därför behövs ingen jordningstråd.

- Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplattan.
- Utsätt den inte för regn. Använd inte verktyget under våta eller fuktiga förhållanden.
- Undvik kroppskontakt med jordade delar (t.ex. rör, radiatorer, spisar, kylskåp).
- Användning utomhus: Elektrisk säkerhet kan förbättras genom att isättning i en isolerande transformator eller en (FI) jordfelsbrytare.



**VARNING:** Missbruka inte strömsladden.

- Ryck aldrig i sladden för att koppla ur den från uttaget.
- Håll undan sladden från värme, olja och skarpa kanter.

## Förlängningssladdar

- Om en förlängningssladd behövs, använd en godkänd 3-kärnig förlängningssladd, som är lämplig för detta verktygs strömbehov (se tekniska data). Minimum ledarstorlek är 1 mm<sup>2</sup>; den maximala längden är 30 m.
- Om du använder en sladdvinda, linda alltid av sladden fullständigt.
- Innan användning inspektera förlängningssladden och byt den om den är skadad.
- När verktyget används utomhus skall endast förlängningssladdar användas som är avsedda för utomhusbruk och är märkta i enlighet därmed.

## Elkontakt och sladdbyte

Vid behov av byte av sladd och kontakt på verktyget får den endast repareras av en auktoriserad reparatör eller av en kvalificerad elektriker. Följande sladdar är obligatoriska:

DWS773, DWS774: 230V	H05RN-F, 2 x 1,0 mm <sup>2</sup>
DWS773, DWS774: 115V	H05RR-F, 2 x 1,5 mm <sup>2</sup>

## Byte av elkontakt (endast Storbritannien och Irland)

Om en ny elkontakt behöver monteras:

- Ingenting bör kopplas till jordanslutningen.
- Anslut den bruna ledaren till fasanslutningen på den nya kontakten.
- Anslut den blå ledaren till nolluttaget.
- Kasta den gamla kontakten på ett säkert sätt.
- Montering av en elkontakt för 115 V enheter: Den monterade kontakten måste uppfylla BS EN 60309 (BS4343), 16 Amp, jordad kontaktposition 4h.

## UPPGIFTSRELATERADE VARNINGAR

### Uppackning, transport, förvaring

#### Uppackning



**NOTERA:**

- Kontrollera om det finns skador på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.
- Kontrollera att innehåller är komplett.

#### Transport



**VARNING:** Felaktig transport kan orsaka blåmärken.



- Bär inte verktyget med fingret på strömbrytaren. Se till att verktyget är i positionen "off".
- Använd aldrig skydden för att lyfta eller transportera geringssågen.

## Förvaring

**NOTERA:** Geringssågen måste förvaras på ett torrt, ordentligt låst ställe, utom räckhåll för barn och obehöriga personer.

## Bänkmontage



### Ergonomiska krav

Se till att verktyget placeras på ett ergonomiskt sätt vad gäller höjd och stabilitet. Maskinens plats skall väljas så att operatören har god översikt och tillräckligt med utrymme runt maskinen så att arbetsstyckena kan hanteras utan begränsningar.

## Justering och byten



Geringssågen har ställts in korrekt från fabrik. Under transport och hantering eller av andra skäl kan en omjustering krävas.

**! VARNING:** Elektriska stötar kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall

- Innan arbete: Koppla ifrån strömsladden från strömförsörjningen.

### NOTERA:

- Se till att armen sitter säkert fast vid geringssågning.
- Kontrollera att klingan inte vidrör bordet på baksidan av öppningen eller på framsidan av den roterande armen vid 90° vertikala och 45° vinkelpositionerna.
- Om sågklingan är sliten byt den mot en ny eller slipad klinga.
- Kontrollera de tekniska data för en ny klinga: Använd 216 mm sågklingor med 30 mm axelhål för att få önskad kapningskapacitet.
- Byt sågplattan när den är sliten. Om sågspårsplattan blir sliten eller skadad, lämna sågen på ett auktoriserat servicecenter.

## Drift



### Allmänt

- Använd det tillvalda rullbordet för stora och långa arbetsstycker av trä.
- Använd den tillvalda dammsugningen.
- Använd aldrig sågen utan sågspårsplattan.

### Innan användning

- Kontrollera om verktyget eller strömsladden har några skador. Se till att strömsladden inte hamnar i sågområdet
- Kontrollera att det övre klingskyddet, det rörliga nedre klingskyddet samt dammsugningsröret fungerar korrekt.

- Kontrollera det nedre klingskyddet, det är designat att stängas snabbt när spaken släpps. Om det inte stänger inom en sekund, lämna sågen på service hos en auktoriserad DeWALT reparatör.
- Se till att spån, damm eller bitar från arbetsstycket inte medför att någon av funktionerna blockeras.
- Om fragment från arbetsstycket fastnar mellan sågklingan och skydden, koppla ifrån verktyget från strömförsörjningen. Ta bort de bitar som fastnat och montera tillbaka sågbladet.
- Låt klingan såga fritt. Tvinga inte.
- Gör alltid tomkörningar (utan ström) innan den slutliga sågningen så att du kan kontrollera klingans väg.
- Låt motorn nå dess fulla hastighet innan sågningen sker.
- Se till att alla låsrattar och låshandtagen är åtdragna.



### **! VARNING:** Felaktig användning kan orsaka allvarliga skador.

- Se till att verktyget är i positionen "off" innan anslutning.
- Låt inte personer, särskilt barn som inte är involverade i arbetet vidröra verktyget eller förlängningssladden och håll dem borta från arbetsområdet.

### Placering av kroppen och händer

- Placera aldrig dina händer närmare än 100 mm från klingan.
- Korsa aldrig händerna.
- När du flyttar sågarmen åt vänster och höger, följ den och stå något på sidan om sågklingan.

### Sågning

- Låt alltid klingan stanna helt innan armen lyfts upp. Om små fibrer från trä fortfarande sticker ut från arbetsstycket, fäst en bit maskeringstejp på träet där sågningen skall ske. Såga genom tejpens och ta noggrant bort tejpens när du är klar.
- Håll arbetsstycket tätt mot bordet och anslaget under sågningen. Håll händerna i positionerna tills strömbrytaren frigjorts och klingan stannat helt och hållet.
- Vid geringssågning av en bit trä med en liten avsågning, placera träbiten så att kapningen sker på den sida av klingan som har störst vinkel mot anhållet:
  - vänster gering, kapning åt höger
  - höger gering, kapning åt vänster

### Efter användning

- Koppla ifrån strömsladden från strömförsörjningen.
- Förvara geringssågen på ett torrt, högt placerat ställe, inlåst, utom räckhåll för barn.

## Dammsugning



**! VARNING:** Risk för inandning av damm. För att minska risken för personskador bär ALLTID godkänd dammask.



**! VARNING: ANVÄND ALLTID** dammsugare som fyller gällande föreskrifter gällande dammsläpp vid sågning av trä.

- Visst damm, såsom ek eller bok anses cancerframkallande.
- Notera de relevanta bestämmelser i ditt land för material som du arbetar med.

### NOTERA:

- Anslut sågen till en dammuppsamlingsenhet när trä sågas. Överväg alltid faktorer som påverkar utsattheten för damm såsom:



- bra ventilation på arbetsplatsen;
- sågklingas skärpa;
- korrekt inställning av sågbladet,
- Tryck sågen genom arbetsstycket. Dra inte sågen genom arbetsstycket.

## Rengöring och underhåll

Geringssågen kräver ingen ytterligare smörjning och har designats för att arbeta under lång tid med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.



**VARNING:** Elektriska stötar kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.

- Innan rengöring: Koppla ifrån strömladdan från strömförsörjningen.

### NOTERA:

- Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål.
- Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.
- Styrspåren kan bli tilltäppt med sågspån. Använd lämplig dammsugare eller lågt lufttryck för att rensa styrspåren.
- Koppla från maskinen från elnätet innan något underhållsarbete utförs eller när klingan byts.
- Utför aldrig någon rengöring eller något underhåll när maskinen fortfarande körs och huvudet inte är lyft i viloläge.

## Avyttring

### Skydda miljön!



Separat insamling. Produkter och batterier märkta med denna symbol får inte kastas i de normala hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas för att minska behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Ytterligare information finns tillgängligt på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).